

**DEWALT**®

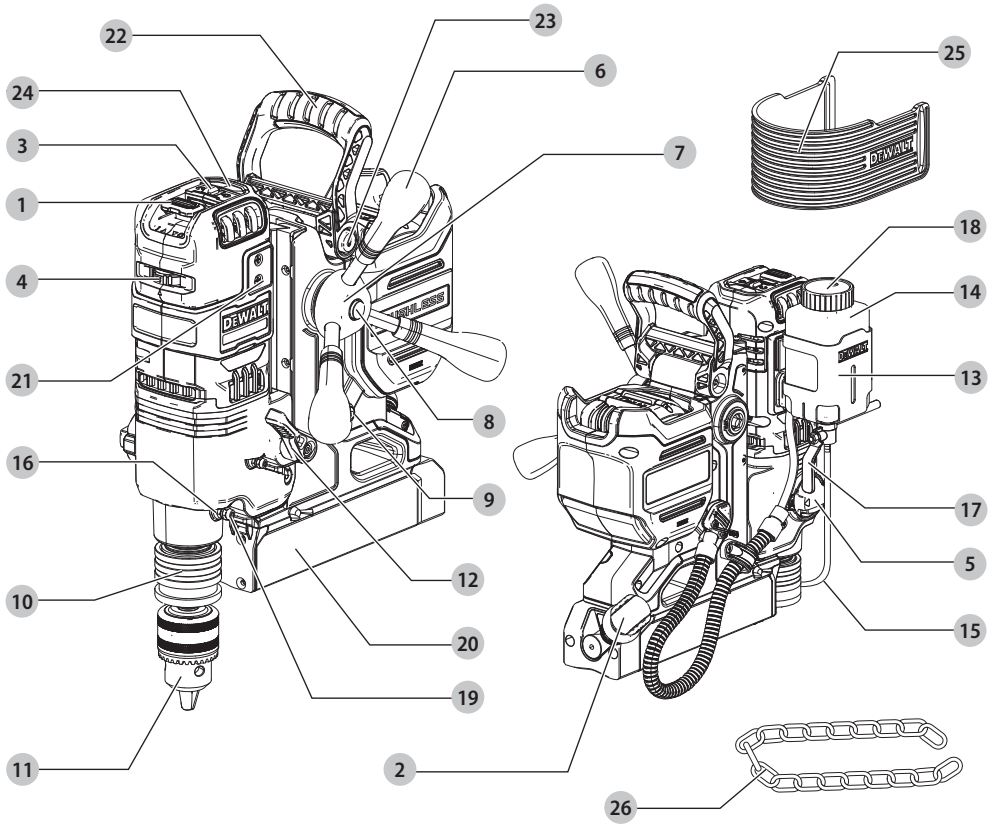
**XR**®

**588784 - 72 CZ**

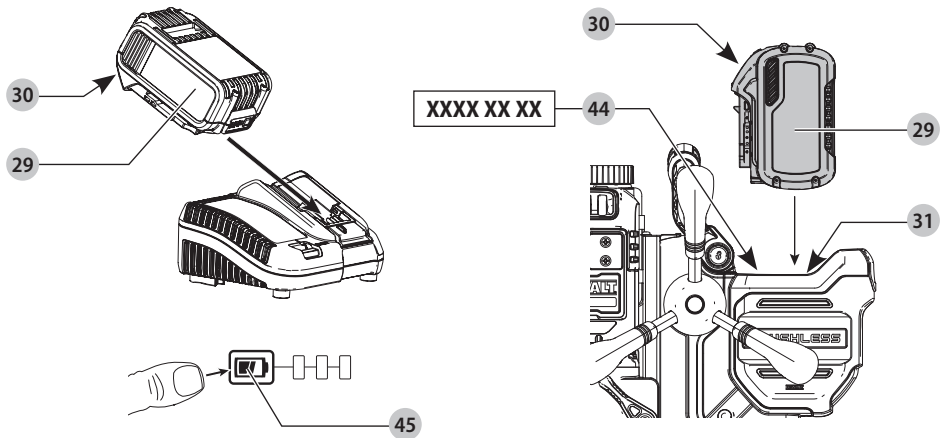
Přeloženo z původního návodu

**DCD1623**

Obr. A

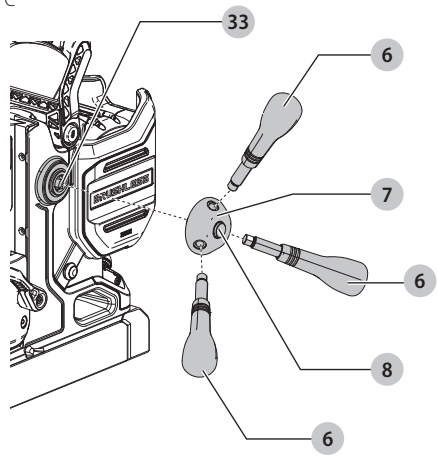


Obr. B

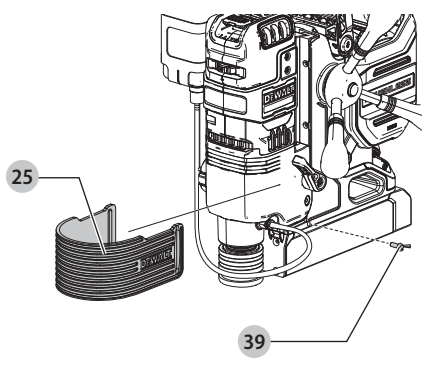




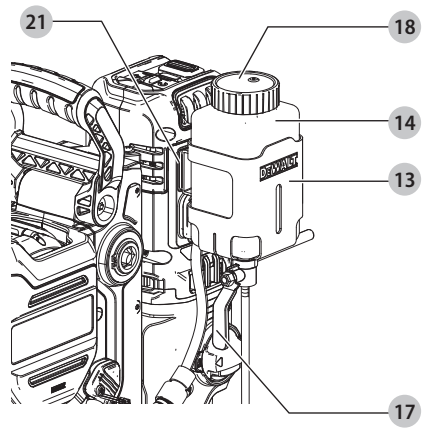
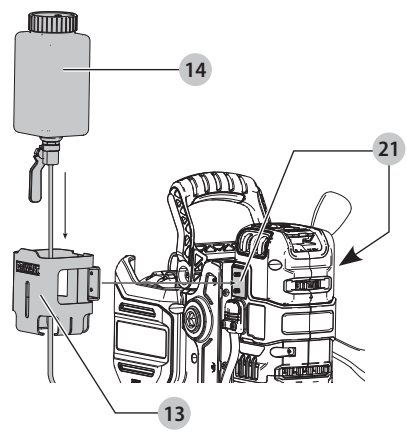
Obr. C



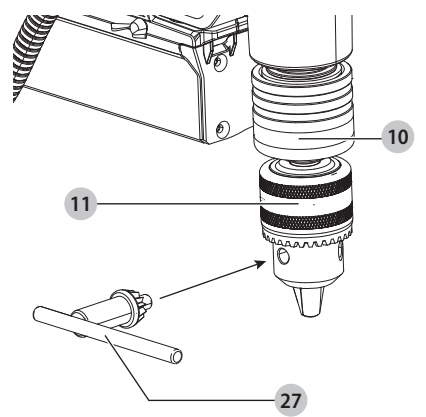
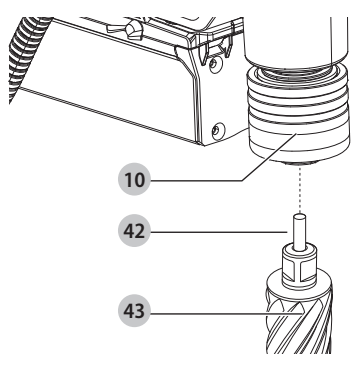
Obr. D



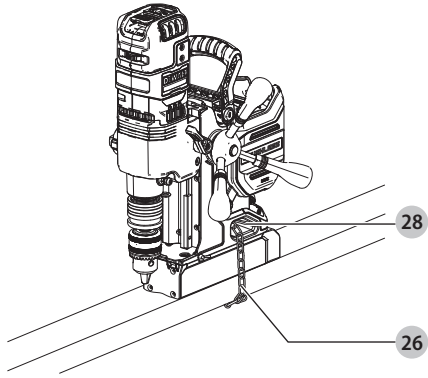
Obr. E



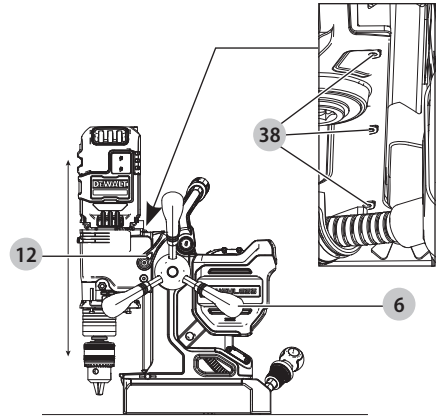
Obr. F



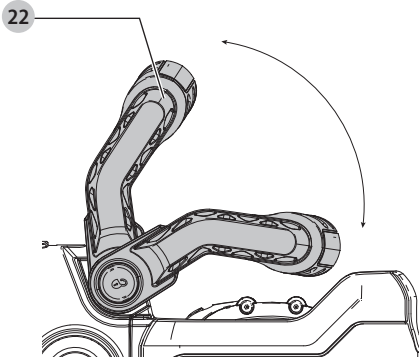
Obr. G



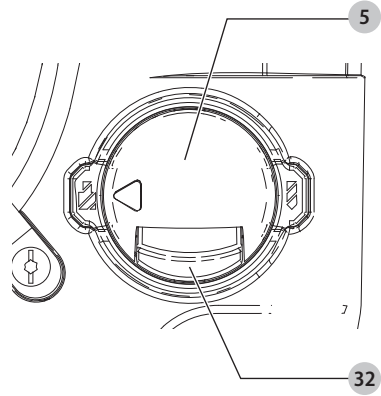
Obr. H



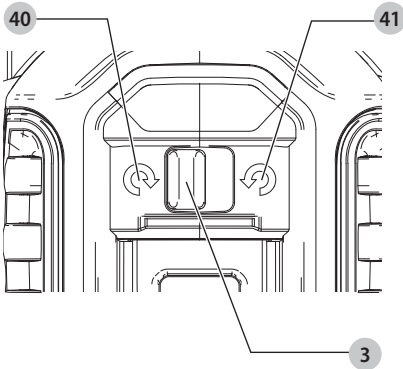
Obr. I



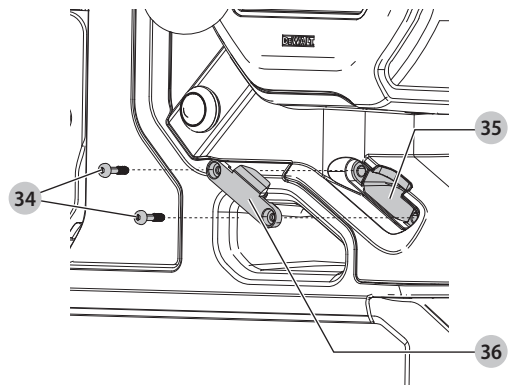
Obr. J

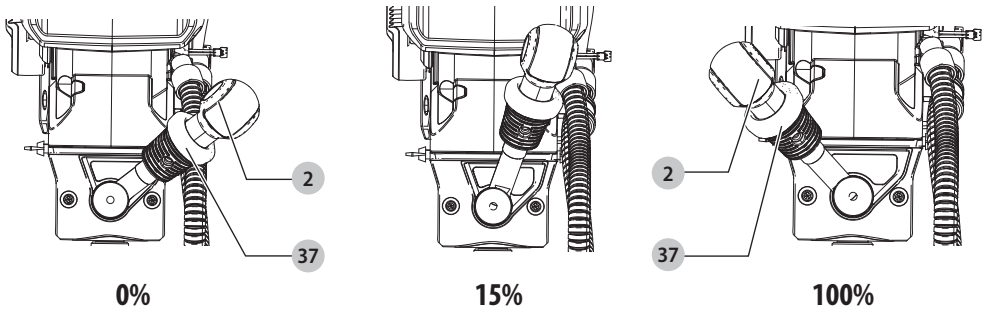


Obr. K



Obr. L





# MAGNETICKÁ VRTAČKA

## DCD1623

### Blahopřejeme Vám!

Zvolili jste si nářadí značky DEWALT. Léta zkušeností, důkladný vývoj výrobků a inovace vytvořily ze společnosti DEWALT jednoho z nejspolehlivějších partnerů pro uživatele profesionálního elektrického nářadí.

### Technické údaje

		DCD1623
Napájecí napětí	$V_{DC}$	18
Typ		1
Maximální výkon s baterií 9 Ah	W	1100
Otáčky naprázdno dopředu		
Nízký převodový stupeň	$\text{min}^{-1}$	130–420
Vysoký převodový stupeň	$\text{min}^{-1}$	250–810
Otáčky naprázdno dozadu		
Nízký převodový stupeň	$\text{min}^{-1}$	350
Vysoký převodový stupeň	$\text{min}^{-1}$	680
Max. průměr vrtání se spirálovým vrtákem	mm	16
Max. průměr vrtání s jádrovým vrtákem	mm	50
Max. závit		M14
Maximální řezná hloubka do oceli	mm	50
Držák nástrojů (plochá upínací stopka)	mm	19
Hmotnost	kg	14,4

Hodnoty týkající se hlučnosti a/nebo vibrací (prostorový vektorový součet) podle normy EN62841-1:

$L_{PA}$ (hladina akustického tlaku)	dB(A)	85
$L_{WA}$ (hladina akustického výkonu)	dB(A)	94
K (odchylka uvedené hodnoty týkající se hluku)	dB(A)	3

Hodnoty vibrací a hluku uvedené v tomto dokumentu byly měřeny podle normalizovaných požadavků, které jsou uvedeny v normě EN62841 a mohou být použity pro srovnání jednoho nářadí s ostatními. Tyto hodnoty mohou být použity pro předběžný odhad působení na obsluhu.



**VAROVÁNÍ:** Deklarované hodnoty hlučnosti a/nebo vibrací se vztahují na určené standardní použití tohoto nářadí. Je-li ovšem nářadí použito pro různé aplikace s rozmanitým příslušenstvím nebo je-li prováděna jeho nedostatečná údržba, hodnoty hlučnosti a/nebo vibrací mohou být odlišné. Tak se může během celkové pracovní doby doba působení na obsluhu značně prodloužit. Odhad míry působení hluku a/nebo vibrací na obsluhu musí počítat také s dobou, kdy je toto nářadí vypnuto, nebo kdy je v chodu naprázdno a aktuálně neprovádí žádnou práci. Během celkové pracovní doby se tak může doba působení na obsluhu značně zkrátit. Zjistěte si další doplňková bezpečnostní opatření, která chrání obsluhu před účinkem hluku a/nebo vibrací, jako

jsou: údržba nářadí a jeho příslušenství, udržování rukou v teple (týká se vibrací), organizace způsobů práce.

### Prohlášení o shodě – EC

#### Směrnice pro strojní zařízení



#### Magnetická vrtačka DCD1623

Společnost DEWALT tímto prohlašuje, že tyto výrobky popisované v části **Technické údaje** splňují požadavky následujících norem:

2006/42/EC, EN62841-1:2015.

Tyto výrobky splňují také požadavky směrnic 2014/30/EU a 2011/65/EU. Další informace vám poskytne zástupce společnosti DEWALT na následující adrese nebo na adresách, které jsou uvedeny na zadní straně tohoto návodu.

Níže podepsaná osoba je odpovědná za sestavení technických údajů a provádí toto prohlášení v zastoupení společnosti DEWALT.

Markus Rompel  
Viceprezident technického oddělení, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Germany  
29.04.2022

### PROHLÁŠENÍ O SHODĚ PŘEDPISY PRO DODÁVKY STROJNÍCH ZAŘÍZENÍ (BEZPEČNOST) Z ROKU 2008



#### Magnetická vrtačka DCD1623

Společnost DEWALT tímto prohlašuje, že tyto výrobky popisované v technických údajích splňují požadavky následujících norem:

EN62841-1:2015.

Tyto výrobky splňují následující předpisy Velké Británie  
Předpisy pro dodávky strojních zařízení (bezpečnost) z roku 2008, S.I. 2008/1597 (v platném znění).

Předpisy pro elektromagnetickou kompatibilitu, 2016, S.I. 2016/1091 (v platném znění).

Baterie				Nabíječky / Doby nabíjení (minuty)***									
Kat. č.	V <sub>DC</sub>	Ah	Hmotnost(kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB547G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB184G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150

\*Datový kód 201811475B nebo pozdější

\*\*Datový kód 201536 nebo pozdější

\*\*\*Uvedená tabulka s dobami nabíjení baterie má pouze informativní účel. Doby nabíjení se budou lišit v závislosti na teplotě a stavu baterii.

Předpisy o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních 2012, S.I. 2012/3032 (v platném znění).

Další informace vám poskytne zástupce společnosti DeWALT na následující adrese nebo na adresách, které jsou uvedeny na zadní straně tohoto návodu.

Níže podepsaná osoba je odpovědná za sestavení technických údajů a provádí toto prohlášení v zastoupení společnosti DeWALT.



Karl Evans  
Viceprezident oddělení pro elektrické nářadí pro profesionály  
EANZ GTS  
270 Bath Road, Slough  
Berkshire, SL1 4DX  
England  
29.04.2022



**VAROVÁNÍ:** Z důvodu omezení rizika zranění si přečtěte tento návod k obsluze.

## Definice: Bezpečnostní pokyny

Níže uvedené definice popisují stupeň závažnosti každého označení. Přečtěte si pozorně návod k obsluze a věnujte pozornost těmto symbolům.



**NEBEZPEČÍ:** Označuje bezprostředně hrožící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **povede k způsobení vážného nebo smrtelného zranění.**



**VAROVÁNÍ:** Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **může vést k vážnému nebo smrtelnému zranění.**



**UPOZORNĚNÍ:** Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **může vést k lehkému nebo středně vážnému zranění.**

**POZNÁMKA:** Označuje postup **nesouvisející se způsobem zranění**, který, není-li mu zabráněno, **může vést k poškození zařízení.**



Upozorňuje na riziko úrazu elektrickým proudem.



Upozorňuje na riziko vzniku požáru.

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI S ELEKTRICKÝM NÁŘADÍM



**VAROVÁNÍ:** Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, obrázky a technické údaje uvedené pro toto nářadí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru nebo k vážnému zranění.

### VEŠKERÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ A POKYNY USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ

Termín „elektrické nářadí“ ve všech upozorněních odkazuje na vaše nářadí napájené ze sítě (je opatřeno napájecím kabelem) nebo nářadí napájené baterií (bez napájecího kabelu).

#### 1) Bezpečnost v pracovním prostoru

- Pracovní prostor udržujte čistý a dobře osvětlený.**  
Přeplněný a neosvětlený pracovní prostor může vést k způsobení úrazů.
- Neppracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prašných látek.**  
V elektrickém nářadí dochází k jiskření, které může způsobit vznícení hořlavého prachu nebo výparů.
- Při práci s nářadím zajistěte bezpečnou vzdálenost dětí a ostatních osob.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

#### 2) Elektrická bezpečnost

- Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte u uzemněného elektrického nářadí žádné upravené zástrčky.**  
Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko způsobení úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných povrchů, jako jsou například potrubí, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Při uzemnění vašeho těla vzrůstá riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkému prostředí.** Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.
- S napájecím kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nebo posouvání nářadí a netahujte za něj, chcete-li nářadí odpojit od elektrické sítě. Zabraňte kontaktu kabelu s mastnými, horkými a ostrými předměty nebo pohyblivými částmi.** Poškozený nebo zauzlený kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- e) **Při práci s nářadím venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.** Použití kabelu pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Při práci s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí musí být v napájecím okruhu použit proudový chránič (RCD).** Použití proudového chránič RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### 3) Bezpečnost osob

- a) **Zůstaňte stále pozorní, sledujte, co provádíte a při práci s elektrickým nářadím pracujte s rozvahou. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému úrazu.
- b) **Používejte prvky osobní ochrany. Vždy používejte ochranu zraku.** Ochranné prostředky jako respirátor, neklouzavá pracovní obuv, přílba a chrániče sluchu, používané v příslušných podmínkách, snižují riziko poranění osob.
- c) **Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením zdroje napětí nebo před vložením baterie a před zvednutím nebo přenášením nářadí zkontrolujte, zda je spínač v poloze vypnuto.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojení nářadí k napájecímu zdroji, je-li spínač nářadí v poloze zapnuto, může způsobit úraz.
- d) **Před spuštěním nářadí se vždy ujistěte, zda nejsou v jeho blízkosti klíče nebo seřizovací přípravky.** Seřizovací klíče ponechané na nářadí mohou být zachyceny rotujícími částmi nářadí a mohou způsobit úraz.
- e) **Nepřekávejte sami sobě. Při práci vždy udržujte vhodný postoj a rovnováhu.** Tak je umožněna lepší ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.
- f) **Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy a oděv nedostaly do kontaktu s pohyblivými částmi.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.
- g) **Pokud jsou zařízení vybavena adaptérem pro připojení odsávacího zařízení, zajistěte jeho správné připojení a řádnou funkci.** Použití těchto zařízení může snížit nebezpečí týkající se prachu.
- h) **Nedovoľte, aby častým používáním nářadí došlo k familiárnosti, abyste se stali samolibými a abyste ignorovali zásady bezpečnosti.** Bezstarostnost může způsobit vážné zranění během zlomku sekundy.

### 4) Použití elektrického nářadí a jeho údržba

- a) **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte pro prováděnou práci správný typ nářadí.** Při použití správného typu nářadí bude práce provedena lépe a bezpečněji.
- b) **Pokud nelze spínač nářadí zapnout a vypnout, s nářadím nepracujte.** Každé elektrické nářadí s nefunkčním spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před seřizováním nářadí, před výměnou příslušenství, nebo pokud nářadí nepoužíváte, odpojte zástrčku**

**napájecího kabelu od zásuvky nebo z nářadí vyjměte baterii, je-li vyjímatelná.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.

- d) **Pokud nářadí nepoužíváte, uložte jej mimo dosah dětí a zabraňte tomu, aby bylo toto nářadí použito osobami, které nejsou seznámeny s jeho obsluhou nebo s tímto návodem.** Elektrické nářadí je v rukou nekvalifikované obsluhy nebezpečné.
- e) **Provádějte údržbu elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit chod nářadí. Pokud je nářadí poškozeno, nechte jej před použitím opravit.** Mnoho nehod bývá způsobeno zanedbanou údržbou nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity jsou méně náchylné k zablokování a lépe se s nimi pracuje.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, držáky nástrojů atd., používejte podle těchto pokynů a berte v úvahu podmínky pracovního prostředí a práci, kterou budete provádět.** Použití elektrického nářadí k jiným účelům, než k jakým je určeno, může být nebezpečné.
- h) **Udržujte rukojeti a všechny povrchy pro uchopení čisté a suché a dbejte na to, aby nebyly znečištěny olejem nebo mazivou.** Kluzké rukojeti a povrchy pro uchopení neumožňují bezpečnou manipulaci a ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.

### 5) Použití nářadí napájeného baterií a jeho údržba

- a) **Nabíjejte pouze v nabíječe určené výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ baterie může při vložení jiného nevhodného typu baterie způsobit požár.
- b) **Používejte výhradně baterie doporučené výrobcem nářadí.** Použití jiných typů baterií může způsobit vznik požáru nebo zranění.
- c) **Ne-li baterie používána, uložte ji mimo dosah kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo další drobné kovové předměty, které mohou způsobit zkratování kontaktů baterie.** Zkratování kontaktů baterie může vést k způsobení popálenin nebo požáru.
- d) **V nevhodných podmínkách může z baterie unikat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Dojde-li k náhodnému kontaktu s touto kapalinou, zasažené místo omyjte vodou. Při zasažení očí kapalinou navíc vyhledejte lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z baterie může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- e) **Nepoužívejte baterii nebo nářadí, které je poškozeno nebo upraveno.** Poškozené nebo upravené baterie mohou vykazovat nepředvídatelné stavy, které mohou vést k požáru, výbuchu nebo zranění.
- f) **Nevystavujte baterii nebo nářadí ohni nebo působení vysokých teplot.** Působení ohně nebo teplot přesahujících 130 °C může vést k explozi.



- g) **Dodržujte všechny pokyny týkající se nabíjení a nenabíjete baterii nebo nářadí mimo rozsah teplot, které jsou uvedeny v tomto návodu.** Nesprávně nabíjení nebo teploty mimo stanovený rozsah mohou poškodit baterii a mohou zvýšit riziko požáru.

## 6) Servis

- a) **Svěřte opravu vašeho elektrického nářadí pouze osobě s příslušnou kvalifikací, která bude používat výhradně originální náhradní díly.** Tím zajistíte bezpečný provoz nářadí.
- b) **Nikdy neprovádějte servis poškozených baterií.** Servis baterií může být prováděn pouze výrobcem nebo v autorizovaných servisech.

## Další specifické bezpečnostní pokyny pro magnetické vrtáčky

- Při běžícím nářadí mějte ruce mimo prostor vrtání. Kontakt s otáčejícími se díly nebo třískami může mít za následek zranění osob.
- Vždy používejte ochranný kryt vrtáčky. Před zapnutím nářadí se ujistěte, zda je ochranný kryt spolehlivě zavřený.
- Vždy používejte bezpečnostní řetěz.
- Magnetický stojan je vhodný pro použití na oceli s tloušťkou nejméně 10 mm, s nulovou vzduchovou mezerou mezi povrchem jádra elektromagnetu a montážní plochou. Zakřivení, nátěry a povrchové nerovnosti vytvářejí vzduchovou mezeru. Dbejte na to, aby byla vzduchová mezeru co nejmenší.
- Vždy umístěte stroj na rovnou plochu. Neupínejte stojan na malé nebo nepravidelně tvarované předměty.
- Stroj vždy umístěte na povrch, který není znečištěn hoblinami, třískami, šponami nebo jinými nečistotami.
- Udržujte magnet v čistotě a dbejte na to, aby na něm nebyly špony a jiné nečistoty.
- Nezapínejte stroj, pokud nebude upevněn a nainstalován podle těchto pokynů.
- Nezapínejte stroj, dokud neprovedete kontrolu, zda je magnetický stojan pevně upnutý k montážnímu povrchu.
- Nastavte stůl tak, aby pracovní nástroj před zahájením vrtání nezasahoval do obrobku. Neprovádějte žádné úpravy designu, sestavy nebo konstrukce obrobku, je-li stroj zapnutý.
- Před zapnutím stroje se ujistěte, zda je správně namontováno příslušenství.
- Vždy používejte doporučené otáčky vhodné pro příslušenství a materiál.
- Nepoužívejte stroj na stejné obrobku, na jakém je současně prováděno svařování elektrickým obloukem.
- Používejte pouze vhodnou chladicí kapalinu. Používejte běžné chladicí kapaliny na kov naředěné vodou.
- Nepoužívejte chladicí kapalinu při vrtání ve svíslém směru nebo při vrtání nad hlavou. Ponořte pracovní nástroj do řezné pasty nebo u těchto aplikací na něj naneste příslušný sprej.
- Nedoplňujte chladicí kapalinu do nádobky, která je namontována na držáku. Zabráňte vniknutí chladicí kapaliny do motoru vrtáčky.

- Před použitím zkontrolujte správnou funkci pohyblivého krytu skličidla.
- Ujistěte se, zda kovové piliny nebo jiné nečistoty nepovedou k zablokování funkce.
- V případě zablokování vrtáku odpojte nářadí od napájení, odstraňte příčinu zablokování a potom znovu zapněte nářadí.

## Zbytková rizika

Přestože jsou dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a jsou používána bezpečnostní zařízení, určitá zbytková rizika nemohou být vyloučena. Tato jsou:

- Poškození sluchu.
- Riziko zranění způsobeného odlétávajícími částicemi.
- Riziko popálení způsobeného kontaktem s horkým příslušenstvím, které se zahřálo během použití.
- Riziko zranění způsobeného dlouhodobým použitím nářadí.

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE

## Nabíječky

Nabíječky DEWALT nemusí být žádným způsobem seřizovány a jsou zkonstruovány tak, aby byla zajištěna jejich co nejjednodušší obsluha.

## Elektrická bezpečnost

Elektromotor je určen pouze pro jedno napájecí napětí. Vždy zkontrolujte, zda napětí baterie odpovídá napětí na typovém štítku. Také se ujistěte, zda napájecí napětí vaší nabíječky odpovídá napětí v síti.



Vaše nabíječka DEWALT je chráněna dvojitou izolací v souladu s normou EN60335. Proto není nutné použití uzemňovacího vodiče.

Je-li poškozen napájecí kabel, musí být vyměněn pouze výrobcem DEWALT nebo jeho autorizovaným servisem.

## Výměna síťové zástrčky (pouze Velká Británie a Irsko)

Budete-li instalovat novou zástrčku napájecího kabelu:

- Bezpečně zlikvidujte starou zástrčku.
- Připojte hnědý vodič k svorce pod napětím na nové zástrčce.
- Modrý vodič připojte k nulové svorce.



**VAROVÁNÍ:** Na zemnicí svorku nebude připojen žádný vodič.

Dodržujte montážní pokyny dodávané s kvalitními zástrčkami. Doporučená pojistka: 3 A.

## Použití prodlužovacího kabelu

Pokud to není nezbytně nutné, prodlužovací kabel nepoužívejte. Používejte schválený prodlužovací kabel vhodný pro příkon vaší nabíječky (viz **Technické údaje**). Minimální průřez vodiče je 1 mm<sup>2</sup>. Maximální délka je 30 m.

V případě použití navinovacího kabelu odviňte vždy celou délku kabelu.

**Důležité bezpečnostní pokyny pro všechny nabíječky**

**TYTO POKYNY USCHOVEJTE:** Tento návod obsahuje důležité bezpečnostní a provozní pokyny pro kompatibilní nabíječky (viz **Technické údaje**).

- Před použitím nabíječky si přečtěte všechny pokyny a výstražná upozornění nacházející se na nabíječce, na baterii a na výrobku, který je touto baterií napájen.
- ⚡ **VAROVÁNÍ:** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Dbejte na to, aby se do nabíječky nedostala žádná kapalina. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- ⚠ **VAROVÁNÍ:** Doporučujeme vám používat proudový chránič (RCD) s citlivostí minimálně 30 mA.
- 🔥 **UPOZORNĚNÍ:** Riziko popálení. Z důvodu omezení rizika způsobení zranění nabíjejte pouze baterie DEWALT, které jsou k nabíjení určeny. Jiné typy baterií mohou prasknout, což může vést k zranění osob nebo k hmotným škodám.
- ⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s tímto zařízením nebudou hrát.
- POZNÁMKA:** V určitých podmínkách, kdy je nabíječka připojena k napájecímu napětí, může dojít ke zkratování nabíjecích kontaktů uvnitř nabíječky cizími předměty. Cizí vodivé předměty a materiály, jako jsou ocelová vlna (drátěnka), hliníkové fólie nebo jakékoli částičky kovu, se nesmí dostat do vnitřního prostoru nabíječky. Není-li v úložném prostoru nabíječky umístěna žádná baterie, vždy odpojte napájecí kabel nabíječky od sítě. Dříve, než budete provádět čištění nabíječky, odpojte ji od sítě.
- **NEPOKOUŠEJTE SE nabíjet baterie pomocí jiné nabíječky, než je nabíječka uvedená v tomto návodu.** Nabíječka i baterie jsou specificky navrženy tak, aby mohly pracovat dohromady.
- **Tyto nabíječky nejsou určeny pro žádné jiné použití, než je nabíjení nabíjecích baterií DEWALT.** Jakékoli jiné použití může vést k způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.
- **Nevystavujte nabíječku působení deště nebo sněhu.**
- **Při odpojování nabíječky vždy odpojte zástrčku od zásuvky a netáhejte za napájecí kabel.** Tímto způsobem zabráníte poškození zástrčky a napájecího kabelu.
- **Ujistěte se, zda je napájecí kabel veden tak, abyste po něm nešlapali, nezakopávali o něj a aby nedocházelo k jeho poškození nebo nadměrnému zatížení.**
- **Není-li to naprosto nutné, nepoužívejte prodlužovací kabel.** Použití nesprávného prodlužovacího kabelu by mohlo vést k způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.
- **Nepokládejte na nabíječku žádné předměty a neumísťujte nabíječku na měkký povrch, na kterém by mohlo dojít k zablokování větracích drážek, což by způsobilo nadměrné zvýšení teploty uvnitř nabíječky.** Umístěte nabíječku na taková místa, která jsou mimo dosah zdrojů tepla. Odvod tepla z nabíječky je prováděn přes drážky v horní a spodní části krytu nabíječky.
- **Nepoužívejte nabíječku s poškozeným napájecím kabelem nebo s poškozenou zástrčkou – zajistěte okamžitou výměnu poškozených částí.**

- **Nepoužívejte nabíječku, došlo-li k prudkému nárazu do nabíječky, k jejímu pádu nebo k jejímu poškození jiným způsobem.** Opravu svěřte autorizovanému servisu.
- **Neprovádějte demontáž nabíječky. Je-li nutné provedení opravy nebo údržby, svěřte tento úkon autorizovanému servisu.** Nesprávně provedená opětovná montáž může vést k způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.
- Dojde-li k poškození napájecího kabelu, napájecí kabel musí být ihned vyměněn výrobcem, autorizovaným servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby bylo zabráněno jakémukoli riziku.
- **Před čištěním nabíječku vždy odpojte od elektrické sítě. Tímto způsobem omezíte riziko úrazu elektrickým proudem.** Vyjmутí baterie toto riziko nesnižuje.
- **NIKDY se nepokoušejte spojit dvě nabíječky dohromady.**
- **Nabíječka je určena pro použití se standardním napětím elektrické sítě 230 V. Nepokoušejte se používat jiné napětí.** Tato nabíječka není určena pro vozidla.

**Nabíjení baterie (obr. B)**

1. Před vložením baterie připojte nabíječku k odpovídající síťové zásuvce.
2. Vložte baterii **29** do nabíječky a ujistěte se, zda je baterie v nabíječce řádně usazena. Červený indikátor (nabíjení) začne opakovaně blikat, což bude indikovat zahájení procesu nabíjení.
3. Ukončení nabíjení bude indikováno trvalým rozsvícením červené kontrolky. Baterie je zcela nabitá a může být okamžitě použita nebo může být ponechána v nabíječce. Chcete-li baterii z nabíječky vyjmout, stiskněte uvolňovací tlačítko **30** nacházející se na baterii.

**POZNÁMKA:** Z důvodu zajištění maximální výkonnosti a životnosti baterií Li-Ion tyto baterie před prvním použitím zcela nabijte.

**Použití nabíječky**

Stav nabití baterie je podrobně popsán v níže uvedené tabulce.

Indikátory nabíjení		
	Nabíjení	
	Zcela nabitó	
	Prodlava zahřátá/studená baterie*	

\*Červená kontrolka bude stále blikat, ale během tohoto procesu bude svítit také žlutá kontrolka. Jakmile baterie dosáhne odpovídající teploty, žlutá kontrolka zhasne a nabíječka zahájí nabíjení.

V kompatibilní nabíječce (nabíječkách) nebude vadná baterie nabíjena. Nabíječka bude indikovat vadnou baterii nerozsvícením kontrolky.

**POZNÁMKA:** To může také znamenat závadu v nabíječce. Pokud nabíječka signalizuje závadu, předejte ji společně s baterií do autorizovaného servisu k otestování.



## Prodleva zahřátá/studená baterie

Jakmile bude nabíječka detekovat příliš vysokou nebo příliš nízkou teplotu baterie, automaticky zahájí režim prodleva zahřátá/studená baterie a pozastaví nabíjení, dokud baterie nedosáhne odpovídající teploty. Potom nabíječka automaticky přejde do režimu nabíjení. Tato funkce maximálně prodlužuje provozní životnost baterie.

Studená baterie se nabíjí přibližně poloviční rychlostí než zahřátá baterie. Baterie se bude během celého nabíjecího procesu nabíjet pomalejší rychlostí a nevrátí se na maximální rychlost nabíjení ani v případě, je-li zahřátá.

Pro rychlé ochlazení baterie je nabíječka DCB118 vybavena vnitřním ventilátorem. Tento ventilátor se zapíná automaticky, jakmile musí být baterie ochlazena. Nikdy nepoužívejte tuto nabíječku, není-li v pořádku funkce ventilátoru nebo jsou-li zablokovány větrací drážky nabíječky. Dbejte na to, aby se dovnitř nabíječky nedostaly žádné cizí předměty.

## Systém elektronické ochrany

Nářadí řady XR Li-Ion jsou vybavena systémem elektronické ochrany, která chrání baterii před přetížením, přehřátím a úplným vybitím.

Při aktivaci systému této elektronické ochrany se nářadí automaticky vypne. Dojde-li k této situaci, vložte baterii typu Li-Ion do nabíječky a nechte ji zcela nabít.

## Montáž na stěnu

Tyto nabíječky jsou navrženy tak, aby mohly být namontovány na stěnu nebo aby mohly být položeny přímo na stůl nebo jinou pracovní plochu. Bude-li nabíječka namontována na stěnu, umístěte ji tak, aby byla v dosahu síťové zásuvky a mimo rohy nebo jiné překážky, které by mohly omezovat proudění vzduchu. Pro určení polohy montážních šroubů na stěně použijte jako šablonu zadní část nabíječky. Namontujte nabíječku bezpečně na stěnu pomocí šroubů do sádkkartonu (zakoupeny samostatně) s délkou nejméně 25,4 mm a s průměrem hlavy šroubu 7–9 mm. Zašroubujte je do dřeva do optimální hloubky tak, aby ze stěny vyčnívaly přibližně 5,5 mm. Srovnejte otvory na zadní straně nabíječky s vyčnívajícemi šrouby a zasuňte je do příslušných otvorů.

## Pokyny pro čištění nabíječky

**VAROVÁNÍ: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.** Před čištěním nabíječku vždy odpojte od elektrické sítě. Nečistoty a maziva mohou být z povrchu nabíječky odstraněny pomocí hadříku nebo měkkého kartáče bez kovových štětín. Nepoužívejte vodu ani žádné čisticí prostředky. Nikdy nedovolte, aby se do nářadí dostala jakákoli kapalina. Nikdy neponožte žádnou část nářadí do kapaliny.

## Baterie

### Důležité bezpečnostní pokyny pro všechny baterie

Objednáte-li náhradní baterii, nezapomeňte do objednávky doplnit katalogové číslo a napájecí napětí baterie.

Po dodání není baterie zcela nabitá. Před použitím nabíječky a baterie si nejdříve přečtěte níže uvedené bezpečnostní pokyny. Při nabíjení potom postupujte podle uvedených pokynů.

## PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY

- **Nenabíjejte a nepoužívejte baterie ve výbušném prostředí, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prašných látek.** Vložení nebo vyjmutí baterie z nabíječky může způsobit jiskření a vznícení prachu nebo výparů.
- **Nikdy nevkládejte baterii do nabíječky násilím. Baterii nikdy žádným způsobem neupravujte, aby mohla být nabíjena v jiné nabíječce, protože by mohlo dojít k prasknutí jejího obalu a k následnému vážnému zranění.**
- *Baterie nabíjejte pouze v nabíječkách DEWALT.*
- **NESTRÍKEJTE** na baterie vodu a neponožte je do vody nebo do jiných kapalin.
- **Neskladujte nebo nepoužívejte nářadí a baterie na místech, kde může teplota klesnout pod 4 °C (jako jsou venkovní boudy nebo kovové stavby v zimě) nebo kde může přesáhnout 40 °C (jako jsou venkovní boudy nebo plechové stavby v letním období).**
- **Nespalujte baterie, i když jsou vážně poškozeny nebo zcela opotřebovány.** Baterie může v ohni explodovat. Při spalování baterie typu Li-Ion dochází k vytváření toxických výparů a látek.
- **Dojde-li ke kontaktu obsahu baterie s pokožkou, okamžitě zasažené místo opláchněte mydlem a vodou.** Dostane-li se vám kapalina z baterie do očí, vyplachujte otevřené oči vodou zhruba 15 minut nebo po takovou dobu, dokud podráždění neustane. Je-li nutné lékařské ošetření, elektrolytem baterie je směs tekutých organických uhličitánů a soli lithia.
- **Obsah otevřených článků baterie může způsobit potíže s dýcháním.** Zajistěte přísun čerstvého vzduchu. Jestliže potíže stále přetrvávají, vyhledejte lékařské ošetření.



**VAROVÁNÍ: Riziko popálení.** Kapalina z baterie se může vznítit, dojde-li k jejímu kontaktu s plamenem nebo se zdrojem jiskření.



**VAROVÁNÍ: Nikdy se nepokoušejte baterii z jakéhokoli důvodu rozebírat.** Je-li obal baterie prasklý nebo poškozený, nevkládejte baterii do nabíječky. Zabraňte pádu, rozdrčení nebo poškození baterie. Nepoužívejte baterie nebo nabíječky, u kterých došlo k nárazu, pádu nebo jinému poškození (například propíchnutí hřebíkem, zásah kladivem, rozlápnutí). Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Poškozená baterie by měla být vrácena do autorizovaného servisu, kde bude zajištěna její recyklace.



**VAROVÁNÍ: Nebezpečí vzniku požáru.** **Neskladujte ani nepřenášejte baterie tak, aby mohlo dojít ke zkratu kontaktů kovovými předměty.** Nevkládejte baterie například do zástěr, kapes, beden na nářadí, zásuvek stůlů atd., kde mohou být hřebíky, šrouby, klíče atd.



**UPOZORNĚNÍ: Není-li nářadí používáno, při odkládání postavte nářadí na stabilní povrch tak, aby nemohlo dojít k jeho pádu.** Některá nářadí s velkou baterií budou stát na baterii ve svislé poloze, ale může dojít k jejich snadnému převrtnutí.

## Přeprava



**VAROVÁNÍ: Nebezpečí vzniku požáru.** Při přepravě baterií může případně dojít k způsobení požáru, pokud se kontakty baterie dostanou náhodně do styku s vodivými materiály. Při přepravě baterie se ujistěte, zda jsou kontakty baterie řádně chráněny a dobře izolovány od materiálů, se kterými by se mohly dostat do kontaktu a které by mohly způsobit zkrat. **POZNÁMKA:** Baterie Li-Ion nesmí být vkládány do kontrolovaných zavazadel.

Baterie DEWALT splňují požadavky všech platných předpisů pro přepravu, které jsou předepsány v průmyslových a právních normách, které zahrnují doporučení OSN pro přepravu nebezpečného zboží – Předpisy asociace pro mezinárodní leteckou dopravu nebezpečného zboží (IATA), Mezinárodní předpisy pro námořní přepravu nebezpečného zboží (IMDG) a Evropská dohoda týkající se mezinárodní silniční přepravy nebezpečného zboží (ADR). Články a baterie Li-Ion byly testovány podle požadavků části 38.3, která je uvedena v příručce testů a kritérií dokumentu Doporučení OSN pro přepravu nebezpečného zboží.

Ve většině případů bude přeprava baterií DEWALT vyjmuta z klasifikace plně regulovaná přeprava nebezpečného materiálu třídy 9. V zásadě platí, že pouze zásilky obsahující baterie typu Li-Ion s energetickým výkonem větším než 100 watthodin (Wh) budou vyžadovat dopravu jako zcela regulované zboží třídy 9. Na všech bateriích typu Li-Ion je na obalu uveden energetický výkon ve watthodinách. Navíc, vzhledem ke složitosti regulace, DEWALT nedoporučuje leteckou přepravu samotných baterií typu Li-Ion bez ohledu na jejich výkon ve watthodinách. Zásilky nářadí s bateriemi (combo sady) mohou být přepravovány leteckou dopravou, pokud jejich výkon ve watthodinách není větší než 100 Wh.

Bez ohledu na to, zda je zásilka považována za zásilku s výjimkou nebo plně regulovanou zásilku, povinností dopravce je postupovat podle nejnovějších předpisů týkajících se balení, označování a vyžadované dokumentace.

Informace uvedené v této části příručky jsou uvedeny v dobré víře a jsou považovány za přesné v době vytvoření tohoto dokumentu. Na tyto informace se ovšem nevztahuje žádná záruka, výslovná nebo předpokládaná. Je povinností kupujícího zajistit, aby jeho činnosti splňovaly požadavky platných předpisů.

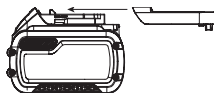
### Přeprava baterií typu FLEXVOLT™

Baterie DEWALT FLEXVOLT™ má dva režimy: **Použití a Přeprava.**

**Režim Použití:** Je-li baterie FLEXVOLT™ postavena samostatně nebo je-li vložena do nářadí DEWALT s napájecím napětím 18V, bude pracovat jako baterie s napájecím napětím 18V. Je-li baterie FLEXVOLT™ vložena do výrobku s napájecím napětím 54V nebo 108V (dvě baterie 54V), bude pracovat jako baterie s napájecím napětím 54V.

**Režim Přeprava:** Je-li na baterii FLEXVOLT™ nasazena krytka, baterie je v přepravním režimu. Ušchovejte tuto krytku pro účely přepravy baterie.

Je-li tato baterie v režimu Přeprava, propojení článků je na baterii elektricky rozpojeno, čímž



vzniknou 3 baterie s nižším výkonem ve watthodinách (Wh) a srovnání s 1 baterií s vyšším výkonem ve watthodinách. Tento vyšší počet 3 baterií s nižším výkonem ve watthodinách umožňuje vyjmutí této baterie z určitých přepravních předpisů, které jsou určeny pro baterie s větším výkonem ve watthodinách.

Například režim Přeprava udává výkon 3 × 36 Wh, což znamená 3 baterie, které mají každá výkon 36 watthodin. Režim Použití udává výkon 108 watthodin (1 samotná baterie).

Příklad nálepky s označením  
Použití a Přeprava



### Doporučení pro uložení

1. Nejvhodnější místo pro skladování je v chladu a suchu, mimo dosah přímého slunečního záření a nadměrného tepla či chladu. Z důvodu zachování optimálního výkonu a provozní životnosti skladujte nepoužívané baterie při pokojové teplotě.
2. Skladujte-li baterie delší dobu, s ohledem na dosažení optimálních výsledků vám doporučujeme, abyste je uložili mimo nabíječku zcela nabitě na suchém a chladném místě.

**POZNÁMKA:** Baterie nesmí být skladovány, jsou-li zcela vybité. Před použitím musí být baterie zcela nabitá.

### Štítky na nabíječce a na baterii

Mimo piktogramů uvedených v tomto návodu jsou nálepky na nabíječce a na baterii opatřeny následujícími piktogramy:



Před použitím si přečtěte návod k obsluze.



Doba nabíjení je uvedena v části **Technické údaje.**



Nepokoušejte se kontakty propojovat vodivými předměty.



Nenabíjejte poškozené baterie.



Zabraňte styku s vodou.



Poškozené kabely ihned vyměňte



Nabíjejte pouze v rozmezí teplot od 4 °C do 40 °C.



Není určeno pro venkovní použití.



Provádějte likvidaci baterie s ohledem na životní prostředí.

LI-ION



Baterie nabíjejte pouze v určených nabíječkách DEWALT. Budou-li v nabíječkách DEWALT nabíjeny jiné baterie než baterie DEWALT, může dojít k jejich prasknutí nebo k vzniku jiných nebezpečných situací.



Baterie nespalujte.



Režim POUŽITÍ (bez přepravní krytky). Příklad: Udávaný výkon 108 Wh (1 baterie s výkonem 108 Wh).



Režim PŘEPRAVA (s použitou přepravní krytkou). Příklad: Udávaný výkon 3 x 36 Wh (3 baterie s výkonem 36 Wh).

## Typ baterie

Následující nářadí pracují s baterií s napájecím napětím 18 V: DCD1623

Mohou být použity tyto baterie: DCB184G, DCB547G. Další informace najdete v části **Technické údaje**.

## Obsah balení

Balení obsahuje:

- 1 Magnetickou vrtačku
- 1 Sklíčidlo 16 mm
- 1 Kličku sklíčidla
- 1 Lahev na chladicí kapalinu s trubkou
- 1 Kryt proti třískám
- 1 Bezpečnostní řetěz
- 2 Vysouvací čepy
- 1 Sadu rukojeti posuvu
- 1 Držák lahve na chladicí kapalinu
- 1 Šestihranný klíč
- 1 Klíč
- 2 Křídlové šrouby
- 1 Kufř
- 1 Návod k použití

**POZNÁMKA:** U modelů řady N nejsou dodávány baterie ani nabíječky. U modelů řady NT nejsou dodávány baterie ani nabíječky. Modely B jsou dodávány s bateriemi Bluetooth®.

**POZNÁMKA:** Slovní označení a loga Bluetooth® jsou registrované ochranné známky vlastněné společností Bluetooth®, SIG, Inc. a každé použití těchto značek společností DEWALT probíhá na základě licence. Ostatní ochranné známky a obchodní názvy jsou majetkem jejich příslušných vlastníků.

- Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození nářadí, jeho částí nebo příslušenství.
- Před použitím věnujte dostatek času pečlivému prostudování a pochopení tohoto návodu.

## Štítky na nářadí

Na nářadí jsou následující piktogramy:



Před použitím si přečtěte návod k obsluze.



Používejte ochranu sluchu.



Používejte ochranu zraku.



Viditelné záření. Nedívejte se přímo do zdroje světla.



Nepoužívejte toto nářadí, pokud máte vy nebo někdo z okolostojících kardiostimulátor nebo jiné zdravotnické implantáty.



Vždy používejte bezpečnostní řetěz. Upevněte nářadí k obrobku.

## Umístění datového kódu (obr. B)

Datový kód **44**, který obsahuje také rok výroby, je vytištěn uvnitř portu pro baterii.

Příklad:

2022 XX XX

Rok a týden výroby

## Popis (obr. A)



**VAROVÁNÍ:** Nikdy neprovádějte žádné úpravy elektrického nářadí ani jeho součástí. Mohlo by dojít k poškození nebo k zranění.

- |   |  |
|---|--|
| 1 Spínač zapnuto/vypnuto                | 15 Trubička pro chladicí kapalinu                        |
| 2 Aktivační páka magnetu                | 16 Připojovací spojka chladicí kapaliny                  |
| 3 Přepínač chodu vpřed/vzad             | 17 Regulátor průtoku chladicí kapaliny                   |
| 4 Volič otáček                          | 18 Víčko lahve na chladicí kapalinu                      |
| 5 Volič převodových stupňů              | 19 Spojovací matice                                      |
| 6 Rukojeť posuvu                        | 20 Magnetická základna                                   |
| 7 Středový náboj rukojeti posuvu        | 21 Magnetický připojovací bod lahve na chladicí kapalinu |
| 8 Uvolňovací tlačítko rukojeti posuvu   | 22 Rukojeť pro přenášení                                 |
| 9 Tlačítko LED                          | 23 Uvolňovací tlačítko rukojeti                          |
| 10 Rychloupínací sklíčidlo 19 mm Weldon | 24 Indikátor aktivace magnetu a gyro ochrany             |
| 11 Sklíčidlo 16 mm s kličkou            | 25 Kryt proti třískám                                    |
| 12 Páka pro nastavení výšky motoru      | 26 Bezpečnostní řetěz                                    |
| 13 Držák lahve na chladicí kapalinu     |  |
| 14 Lahev na chladicí kapalinu           |  |

## Použití výrobku

Vaše magnetická vrtačka DCD1623 je určena pro vrtání otvorů do povrchů ocelových konstrukcí. Nevrtajte do nezelezných kovů.

**NEPOUŽÍVEJTE** ve vlhkém prostředí nebo na místech s výskytem hořlavých kapalin nebo plynů.

Tato magnetická vrtačka je elektrické nářadí pro profesionální použití.

**ZABRAŇTE** dětem, aby se s tímto nářadím dostaly do kontaktu. Používají-li toto nářadí nezkušené osoby, musí být zajištěn odborný dozor.

- **Malé děti a nezkušené osoby.** Toto zařízení není určeno pro použití nedospělými nebo nezkušenými osobami bez dozoru.
- Tento výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud těmto osobám nebyl stanoven dohled osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti nesmí být nikdy ponechány s tímto výrobkem bez dozoru.

## SESTAVENÍ A NASTAVENÍ

**VAROVÁNÍ:** Z důvodu snížení rizika způsobení vážného zranění před prováděním jakéhokoli seřízení nebo před montáží a demontáží příslušenství nebo přidavných zařízení nářadí vždy vypněte a vyjměte z něj baterii. Náhodné spuštění může způsobit úraz.

**VAROVÁNÍ:** Používejte pouze baterie a nabíječky DEWALT.

## Přeprava vrtačky (obr. A)

**VAROVÁNÍ:** Z důvodu snížení rizika způsobení vážného zranění před prováděním přepravy, jakéhokoli seřízení, čištění nebo oprav nebo před montáží a demontáží příslušenství nebo přidavných zařízení nářadí vždy vypněte a vyjměte z něj baterii. Náhodné spuštění může způsobit úraz.

Aby bylo zaručeno pohodlné přenášení nářadí z místa na místo, na horní část nářadí byla umístěna rukojeť **22** pro přenášení.

## Instalace stroje (obr. A, G)

1. Sestavte rukojeť posuvu.
2. Nainstalujte kryt proti třískám.
3. Podle potřeby připojte systém mazání.
4. Tento stroj má konkávní základnu umožňující jeho instalaci na pevný povrch nebo na potrubí o průměru minimálně 101 mm a s tloušťkou minimálně 9,5 mm. Odstraňte všechny části narušující kontakt mezi magnetickou základnou **20** a montážním povrchem.
5. Připojte a utáhněte bezpečnostní řetěz **26**.

## Sestavení rukojeti posuvu (obr. C)

Rychloupínací rukojeť posuvu lze upevnit jednoduchým způsobem jak na levou, tak i na pravou stranu vrtačky.

1. Rukojeti **6** zašroubujte do středového náboje **7**. Zkontrolujte spolehlivé upevnění rukojeti.
2. Při zasouvání hřídele náboje do otvoru **33** držte stisknuté uvolňovací tlačítko náboje **8**.
3. Uvolněte toto tlačítko.

## Montáž ochranného krytu proti třískám (obr. D)

**VAROVÁNÍ:** Vždy používejte ochranný kryt vrtačky proti třískám.

1. Držte kryt proti třískám **25** před držákem nástrojů a srovnajte drážky v ochranném krytu s otvory v nářadí.

2. Nainstalujte křídlové šrouby **39** (ze sáčku s příslušenstvím) do otvorů v přední části rámu.

## Systém mazání (obr. A, E)

### Plnění lahve na chladicí kapalinu

**VAROVÁNÍ:** Nedoplňujte chladicí kapalinu do lahve, když je namontována na držáku. Zabraňte vniknutí chladicí kapaliny do motoru vrtačky. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.

**VAROVÁNÍ:** Zabraňte vniknutí chladicí kapaliny portu baterie nebo kontaktu chladicí kapaliny s baterií.

**POZNÁMKA:** Pokud se baterie dostane do kontaktu s chladicí kapalinou, ihned ji oťete. Chladicí kapalinu používaná s touto vrtačkou může napadat některá pouzdra baterií. Doporučuje se používat baterie s pouzdrům odolným vůči oleji (nylon se skleněným plnivem, označení příponou G v čísle modelu).

**POZNÁMKA:** Systém mazání je zkonstruován pro dávkování chladicí kapaliny speciálně určené k vrtání. Jiné kapaliny mohou systém poškodit.

1. Otáčením proti směru pohybu hodinových ručiček se regulátor průtoku **17** zavře.
2. Vyjměte lahev na chladicí kapalinu **14** z držáku lahve na chladicí kapalinu **13**.
3. Odšroubujte víčko **18**.
4. Naplňte nádobku chladicí kapalinou, která je naředěna vodou.
5. Našroubujte zpět víčko.
6. Umístěte lahev na chladicí kapalinu do magnetického držáku lahve na chladicí kapalinu **13**.

### Přípevnění systému mazání (obr. A, E)

**VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte mazací systém na svislých plochách nebo při vrtání nad hlavou.

Systém mazání používejte pouze pro aplikace vodorovného vrtání, jako na obr. A.

1. Lahev na chladicí kapalinu **14** umístěte do držáku lahve na chladicí kapalinu **13**, potom magnetický držák lahve na chladicí kapalinu nasaďte na některou stranu magnetického připojovacího bodu lahve na chladicí kapalinu **21**.
  2. Trubičku pro chladicí kapalinu **15** připojte k připojovací spojce **16** na převodovce.
    - a. Nejprve klíčem odšroubujte matici **19** a matici umístěte přes konec trubičky pro chladicí kapalinu **15**.
    - b. Nejprve natlačte trubičku pro chladicí kapalinu na připojovací spojku **16** a potom klíčem utáhněte matici.
    - c. Za účelem odstranění vyšroubujte matici a potom stáhněte trubičku pro chladicí kapalinu z připojovací spojky.
- POZNÁMKA:** Po odstranění trubičky pro chladicí kapalinu utáhněte matici na připojovací spojce, aby se předešlo její ztrátě.

Chcete-li mazací systém použít, lahev na chladicí kapalinu **14** musí být naplněna dostatečným množstvím chladicí kapaliny.

### Mazání při horizontálních aplikacích (obr. A, E)

1. Pomocí regulátoru průtoku **17** nastavte požadovaný průtok.

2. Jsou-li odvrtnané špony modré, zvětšete průtok chladicí kapaliny.

## Mazání při vertikálních aplikacích a aplikacích nad hlavou

Ponořte pracovní nástroj do řezné pasty nebo na něj naneste vhodný sprej.

## Upevnění bezpečnostního řetězu (obr. G)



**VAROVÁNÍ:** Vždy používejte bezpečnostní řetěz.



**VAROVÁNÍ:** Bezpečnostní řetěz nikdy nepřipojujte skrz rukojeť pro přenášení.

Dodaný bezpečnostní řetěz **26** vedte skrz otvor pro bezpečnostní řetěz **28** a kolem obrobku a zajistěte jej.

## Montáž a demontáž příslušenství (obr. F)

Do držáku nástrojů mohou být upnuty prstencové pracovní nástroje s upínací stopkou Weldon 19 mm s dvěma ploškami.



**UPOZORNĚNÍ:** Riziko způsobení tržných ran. Zuby pracovního nástroje jsou ostré.

1. Zasuňte vodící kolík **42** do otvoru uprostřed upínací stopky pracovního nástroje.
2. Zatlačte nahoru na rychloupínací sklíčidlo 19 mm Weldon **11**.
3. Vložte pracovní nástroj **43** s vodícím kolíkem a otáčejte s tímto nástrojem, dokud se ploška nedostane do kontaktu se zajišťovacím kolíkem. Jakmile ploška narazí na zajišťovací kolík, objímka zapadne směrem dolů.
4. Zkontrolujte, zda je pracovní nástroj bezpečně upnutý v držáku nástrojů.
5. Za účelem uvolnění pracovního nástroje zvedněte rychloupínací sklíčidlo 19 mm Weldon.

## Sklíčidlo se třemi čelistmi (obr. F)

Sklíčidlo se 3 čelistmi **11** může být namontováno pomocí adaptéru, aby bylo umožněno upínání vrtáků různých velikostí. Viz část **Vložení a vyjmutí příslušenství**, kde najdete pokyny pro instalaci.

1. Zasuňte klíčku sklíčidla **27** do každého ze tří otvorů a proveďte utažení ve směru pohybu hodinových ručiček. Je důležité sklíčidlo dotáhnout klíčem ve všech třech otvorech, aby neprokluzovalo.
2. Nástroj vyjmete tak, že klíčem zasunutým pouze v jednom z otvorů sklíčidlo otáčením proti směru chodu hodinových ručiček povolíte a poté jej uvolníte rukou.

**POZNÁMKA:** Při instalaci sklíčidla budete možná muset nastavit polohu motoru. Pořebné pokyny najdete prosím v části **Nastavení výšky motoru**.

Viz **Příslušenství**, kde naleznete další informace týkající se vhodného příslušenství.

## Aktivační páka magnetu (obr. M)

Sílu magnetu lze přepínat pomocí aktivací páky magnetu **2**.

Přestavením aktivací páky magnetu směrem ke středové poloze se zvýší výkon magnetu na 15 %. Toto je funkce

poskytující určitou pomoc uživateli při upevňování jednotky na místo.

Přestavením aktivací páky magnetu k levé poloze se zvýší výkon magnetu na 100%.

Když je aktivací páka magnetu vpravo, výkon magnetu je nulový. Při přestavování rukojetí zleva doprava musí být prstenec **37** na rukojeti zvednutý, aby bylo možné opuštění aktivovaných 100 % nebo 15 %.

**POZNÁMKA:** Jednotka se nezapne, dokud nebude aktivací páka magnetu v poloze vlevo na 100 %.

## Volič převodových stupňů (obr. J)



**UPOZORNĚNÍ:** Neprovádějte změnu převodových stupňů při běžícím motoru.

Toto nářadí je vybaveno voličem dvou převodových stupňů, aby bylo možné měnit poměr otáček a momentu.

1. Stiskněte tlačítko voliče převodových stupňů **32** a otočte kolečko voliče převodových stupňů **5** do požadovaného režimu.
  2. **NÍZKÉ OTÁČKY A VYSOKÁ HODNOTA MOMENTU:** Pro nízké otáčky a vysoký moment otočte volič převodových stupňů doleva.
- VYSOKÉ OTÁČKY A NÍZKÁ HODNOTA MOMENTU:** Pro vysoké otáčky a nízký moment otočte volič převodových stupňů doprava.

	1	2	3	4	5
	250	370	500	660	810
	130	190	260	340	420

## Volba otáček (obr. A)

Toto nářadí má k dispozici pět nastavení otáček zvyšujících jeho univerzálnost.

1. Za účelem volby nastavení vyšších otáček otočte volič otáček **4** na vyšší číslo.
2. Za účelem volby nastavení nižších otáček otočte volič otáček na nižší číslo.

Nedojde-li u nářadí k změně převodového stupně, ujistěte se, zda volič převodů řádně nastaven v přední nebo zadní poloze. Viz tabulka **Nastavení rychlosti (otáček) a vrtáku** vzaду v této sekci, kde jsou doporučení pro otáčky a rozměry pracovního nástroje.

## Tlačítko pro chod vpřed/vzad (obr. K)

Ovládací tlačítko chodu vpřed/vzad **3** určuje směr otáčení pracovního nástroje.

**POZNÁMKA:** Funkce chodu vzad tohoto nářadí se používá pro řezání vnitřních závitů. Otáčky vzad budou 350 ot./min na nízký převodový stupeň a 680 ot./min na vysoký převodový stupeň bez ohledu na variabilní otáčky.

**Pro volbu směru otáčení vpřed** uvolněte spínač zapnutou/vypnutou **1** a přepněte ovládací tlačítko chodu vpřed/vzad k ikoně směru vpřed **40**.



Pro volbu směru vzad přepněte ovládací tlačítko chodu vpřed/ vzad k ikoně směru vzad **41**.

## Nastavení výšky motoru (obr. H)

Výška motoru může být nastavena, abyste mohli upravit vzdálenost pracovního nástroje od povrchu obrobku.

1. Povolte páku posouvání motoru **12**.
2. Nastavte motor do požadované výšky.
3. Silně utáhněte páku posouvání motoru, aby se motor zajistil na místě.  
**POZNÁMKA:** Na straně rámu jsou tři stavěcí šrouby **38**, které lze utáhnout nebo povolit za účelem seřízení odporu pohybu skříňě motoru pomocí rukojeti posuvu **6**.

## POUŽITÍ

### Pokyny pro použití



**VAROVÁNÍ:** Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny a platné předpisy.



**VAROVÁNÍ:** Z důvodu snížení rizika způsobení vážného zranění před prováděním jakékoliv seřízení nebo před montáží a demontáží příslušenství nebo přidavných zařízení nářadí vždy vypněte a vyjměte z něj baterii. Náhodné spuštění může způsobit úraz.

### Rukojeť pro přenášení (obr. I)

Tato rukojeť pro přenášení má dvě funkce:

- Přenášení nářadí ve vertikální poloze.
- Ochrana baterie proti pádu ve složené poloze při aplikacích nohama vzhůru.

### Vložení a vyjmutí baterie (obr. B)



**VAROVÁNÍ:** Před vložením baterie se ujistěte, zda je nářadí/přístroj v poloze vypnuto.



**VAROVÁNÍ:** Zabraňte kontaktu chladicí kapaliny s baterií. Kontakt s chladicí kapalinou může způsobit prasknutí pouzdra baterie. Pokud se baterie dostane do kontaktu s chladicí kapalinou, baterii ihned očistěte.

**POZNÁMKA:** Doporučuje se používat baterie s pouzdem odolným vůči oleji (nylon se skleněným plnivem, označení příponou G v čísle modelu). Chcete-li dosáhnout nejlepších výsledků, ujistěte se, zda je baterie zcela nabitá.

Za účelem instalace baterie **29** do portu baterie **31** stiskněte a držte uvolňovací tlačítko rukojeti pro přenášení **8** a rukojeť pro přenášení **22** přestavte do vertikální polohy. Srovnajte baterii s vodicími lištami uvnitř portu baterie a zasuňte ji tak, aby byla řádně usazena a ujistěte se, zda nedojde k jejímu uvolnění.

Za účelem vyjmutí baterie z nářadí stiskněte a držte uvolňovací tlačítko rukojeti pro přenášení **8** a rukojeť pro přenášení **22** přestavte do vertikální polohy. Stiskněte uvolňovací tlačítko **30** a rázně vytáhněte baterii z portu baterie. Vložte baterii do nabíječky podle pokynů, které jsou uvedeny v části tohoto návodu popisující nabíječku.

**POZNÁMKA:** Pokud je vyjmutí baterie obtížné i při rukojeti pro přenášení ve vertikální poloze, stiskněte a držte uvolňovací tlačítko rukojeti pro přenášení a zatlačte rukojeť pro přenášení

ještě trochu dál k přední části nářadí, aby se vytvořil větší prostor pro vyjmutí baterie.

### Baterie s ukazatelem stavu nabití (obr. B)

Některé baterie DEWALT jsou vybaveny ukazatelem stavu nabití, který se skládá ze tří zelených LED diod, které indikují úroveň stavu nabití baterie.

Chcete-li ukazatel aktivovat, stiskněte a držte tlačítko ukazatele **45**. Svítící kombinace těchto tří zelených LED indikátorů určuje úroveň nabití baterie. Je-li úroveň nabití baterie nižší než požadovaná limitní hodnota pro použití, ukazatel nebude svítit a baterie musí být nabitá.

**POZNÁMKA:** Tento ukazatel slouží pouze jako indikátor stavu nabití baterie. Ukazatel neindikuje funkčnost nářadí a jeho funkce se může měnit na základě komponentů výrobku, teploty a způsobu práce koncového uživatele.

### Před použitím



**VAROVÁNÍ:** Před každým použitím zkontrolujte řetěz z hlediska opotřebení a poškození. V případě potřeby vyměňte.

Vyzkoušejte si na odpadovém materiálu několik jednoduchých řezů, dokud si nebudete jisti, že prací bez problémů zvládnete.

### Zapnutí a vypnutí (obr. A)

Pro zajištění správného chodu musí být stroj spínán níže popsaným způsobem.

#### Zapnutí a vypnutí napájení



**VAROVÁNÍ:** Při vertikální aplikaci nebo aplikaci nohama vzhůru nářadí odpadne od obrobku, pokud aktivací páka magnetu **NEJÍ** v poloze 100 %.

Pro spuštění nářadí zatlačte spínač napájení **1** nahoru (**I**).

**POZNÁMKA:** Nářadí nepoběží, pokud není magnet aktivovaný na 100 %. Rozsvícená oranžová kontrolka bude signalizovat, že magnet není plně aktivovaný.

Pro vypnutí nářadí zatlačte spínač napájení (**0**) dolů.

### LED indikátor systému E-Clutch® a nízkého napětí (obr. A)

DCD1623 je vybaven systémem elektronické spojky DEWALT E-Clutch®. Tato funkce snímá pohyb nástroje a v případě potřeby vypíná nářadí. Indikátor E-Clutch® **24** signalizuje stav červeným svícením.

Pracovní svítlna vpředu na magnetické základně **20** bude blikáním uživatele upozorňovat na nízké napětí.

INDIKÁTOR	STAV	ŘEŠENÍ
NESVÍTÍ	Nářadí pracuje normálně	Při práci s tímto nářadím dodržujte všechna uvedená varování a pokyny.
ČERVENÁ NEPŘERUŠOVANÁ	Systém E-Clutch® byl aktivován (ZÁSAH)	Řádně podepřete nářadí a potom uvolněte spouštěcí spínač. Je-li spouštěcí spínač stisknut znovu, nářadí bude opět normálně pracovat a indikátor zhasne.





INDIKÁTOR	STAV	ŘEŠENÍ
ORANŽOVÁ NEPŘERUŠOVANÁ	Při zapnutém spínači napájení není aktivací páka magnetu v poloze 100 %.	Přestavte aktivací páku magnetu do polohy 100 %.
BÍLÁ BLIKAJÍCÍ	Stav nízkého napětí baterie	Přerušte používání nářadí a vyměňte baterii za plně nabitou.

## Vrtání pomocí prstencových nástrojů

- Prstencové pracovní nástroje vrtají materiál pouze na okraji otvoru a nemění kompletní materiál otvoru na špony. Výsledkem je to, že energie vyžadovaná pro vyvrtání otvoru je menší než při vrtání s běžným spirálovým vrtákem.
- Při vrtání s prstencovým pracovním nástrojem není nutné vyvrtání vodícího otvoru.



**UPOZORNĚNÍ:** *Neodotýkejte se pracovního nástroje nebo částí v jeho blízkosti ihned po ukončení práce, protože mohou být velmi horké a mohou způsobit popáleniny. Zajistěte, aby se v pracovním prostoru nevyskytovaly žádné osoby, dochází-li k vysunutí kovového jádra.*

## Podmínky vrtání

Náročnost vrtání materiálu závisí na několika faktorech, včetně pevnosti v tahu a odolnosti proti otěru. Obvyklá kritéria jsou tvrdost a/nebo pevnost, mezi materiály mohou existovat široké škály možností strojního obrábění vykazující podobné fyzické vlastnosti. Podmínky vrtání závisí na požadavcích týkajících se životnosti nářadí a opracování vrtaného povrchu. Tyto podmínky jsou dále omezeny pevností nástroje a obrobku, mazáním a dostupným výkonem nářadí. Čím tvrdší je materiál, tím nižší je rychlost vrtání. Některé materiály s malou tvrdostí obsahují brusné substance způsobující rychlé opotřebování řezných hran při vysokých otáčkách. Rychlost posuvu závisí na pevnosti materiálu obrobku, objemu odvrtného materiálu, povrchové úpravě a dostupném výkonu nářadí.

## Vrtání otvoru (obr. A)

- Do prostoru vrtání vždy přivádějte vhodnou chladicí kapalinu.
- Spusťte dolů ochranný kryt **25** tak, aby zakrýval vrtanou plochu.
- Ujistěte se, zda je hrot vrtáku nebo vodící vrták frézy umístěn v bodě, ve kterém má být vyvrtán otvor.
- Pro spuštění nářadí zatlačte spínač napájení **1** nahoru (**I**).
- Pomocí rukojeti posuvu **6** pomalu vedte pracovní nástroj do obrobku.
- Na začátku vrtání vyvíjejte mírný přítlak, aby příslušenství mohlo vytvořit počáteční drážku.
- Vyvíjejte dál dostatečný přítlak, abyste dosáhli hladkého a progresivního vrtání. Nepoužívejte nadměrnou sílu.
- Věnujte velkou pozornost situaci před průchodem vrtáku obrobkem, abyste zabránili štípání materiálu.
- Po ukončení práce a před odpojením vyjmutím baterie vždy vypněte motor, magnet a napájení v tomto přesném pořadí.

## ÚDRŽBA

Vaše elektrické nářadí zkonstruováno tak, aby pracovalo co nejdéle s minimálními nároky na údržbu. Řádná péče o nářadí a jeho pravidelné čištění vám zajistí jeho bezproblémový chod.



**VAROVÁNÍ:** *Z důvodu snížení rizika způsobení vážného zranění před prováděním jakéhokoli seřízení nebo před montáží a demontáží příslušenství nebo předavých zařízení nářadí vždy vypněte a vyjměte z něj baterii. Náhodné spuštění může způsobit úraz.*

Nabíječka a baterie nejsou opravitelné.



## Mazání

Vaše nářadí nevyžaduje žádné další mazání.

## Čip Tool Connect™ (obr. L)

### Volitelné příslušenství



**VAROVÁNÍ:** *Z důvodu snížení rizika způsobení vážného zranění před prováděním jakéhokoli seřízení nebo před montáží a demontáží příslušenství nebo předavých zařízení nářadí vždy vypněte a vyjměte z něj baterii. Náhodné spuštění může způsobit zranění.*

Vaše nářadí je pro použití čipu Tool Connect™ již připraveno a je opatřeno otvorem pro instalaci tohoto čipu Tool Connect™.

Čip Tool Connect™ **1** komunikuje s volitelnou aplikací pro vaše chytré zařízení (jako jsou telefon nebo tablet), která připojuje toto zařízení k využití mobilní aplikace pro funkce správy zásob. Viz část **Pokyny pro použití čipu Tool Connect™**, kde najdete další informace.

### Instalace čipu Tool Connect™

- Vyšroubujte upevňovací šrouby **34**, které připevňují ochranný kryt čipu Tool Connect™ **36** k nářadí.
- Sejměte ochranný kryt a vložte čip Tool Connect™ do prázdné dutiny **35**.
- Ujistěte se, zda je čip Tool Connect™ srovnán s krytem nářadí. Zašroubujte zpět upevňovací šrouby a řádně je utáhněte.
- Viz část **Pokyny pro použití čipu Tool Connect™**, kde najdete další pokyny.

## Čištění



**VAROVÁNÍ:** *Minimálně jednou týdně odstraňte nečistoty a prach proudem čistého a suchého stlačeného vzduchu. Z důvodu omezení rizika zranění zraku při této činnosti vždy používejte schválenou ochranu zraku splňující požadavky normy ANSI Z87.1.*



**VAROVÁNÍ:** *K čištění nekovových součástí nářadí nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo jiné agresivní látky. Tyto chemikálie mohou narušit materiály použité v těchto částech. Používejte pouze hadřík navlhčený v mýdlovém roztoku. Nikdy nedovolte, aby se do nářadí dostala jakákoli kapalina. Nikdy neponořujte žádnou část nářadí do kapaliny.*

## Volitelné příslušenství



**VAROVÁNÍ:** Jiné příslušenství, než je příslušenství nabízené společností DEWALT, nebylo s tímto výrobkem testováno. Proto by mohlo být použití takového příslušenství s tímto nářadím velmi nebezpečné. Chcete-li snížit riziko zranění, používejte s tímto nářadím pouze příslušenství doporučené společností DEWALT.

Další informace týkající se vhodného příslušenství získáte u autorizovaného prodejce.

## Ochrana životního prostředí



Třídte odpad. Výrobky a baterie označené tímto symbolem nesmí být vyhozeny do běžného domácího odpadu.

Výrobky a baterie obsahují materiály, které mohou být obnoveny nebo recyklovány, což snižuje poptávku po surovinách. Provádějte prosím recyklaci elektrických výrobků a baterií podle místních předpisů. Další informace najdete na internetové adrese [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Nabíjecí baterie

Tato baterie s dlouhou životností musí být nabíjena v případě, kdy již neposkytuje dostatečný výkon pro dříve snadno prováděné pracovní operace. Po ukončení provozní životnosti baterie proveďte její likvidaci tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí:

- Nechejte nářadí v chodu, dokud nedojde k úplnému vybití baterie a potom ji z nářadí vyjměte.
- Baterie Li-Ion lze recyklovat. Odevzdejte je prosím prodejci nebo do místní sběrně. Shromážděné baterie budou recyklovány nebo zlikvidovány tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.

## Nastavení rychlosti (otáček) a vrtáku (s baterií 9 Ah)

Rozměry pracovního nástroje	Měkká ocel	Ocelová deska
14 mm – 16 mm	600–1000 ot./min	800–1200 ot./min
	Vysoký převodový stupeň, rychlost 4–5	Vysoký převodový stupeň, rychlost 5
16 mm – 21 mm	480–800 ot./min	640–960 ot./min
	Vysoký převodový stupeň, rychlost 3–5	Vysoký převodový stupeň, rychlost 4–5
21 mm – 25 mm	400–660 ot./min	530–800 ot./min
	Vysoký převodový stupeň, rychlost 3–4	Vysoký převodový stupeň, rychlost 3–5
25–30 mm	320 - 530	420 - 640
	Nízký převodový stupeň, rychlost 4–5	Vysoký převodový stupeň, rychlost 3–4
30 mm – 35 mm	270–460 ot./min	360–550 ot./min
	Nízký převodový stupeň, rychlost 4–5	Nízký převodový stupeň, rychlost 4–5
35 mm – 40 mm	230–400 ot./min	320–480 ot./min
	Nízký převodový stupeň, rychlost 3–4	Nízký převodový stupeň, rychlost 4–5
40 mm – 45 mm	210–320 ot./min	280–420 ot./min
	Nízký převodový stupeň, rychlost 3–4	Nízký převodový stupeň, rychlost 3–5
45 mm – 50 mm	190–320 ot./min	260–380 ot./min
	Nízký převodový stupeň, rychlost 2–3	Nízký převodový stupeň, rychlost 3–4
Pro průměr větší než 38 mm nebo tloušťku větší než 25 mm použijte baterii 9 Ah.		

## ZÁRUKA

### EVROPSKÁ ZÁRUKA NA ELEKTRICKÁ NÁŘADÍ DEWALT V TRVÁNÍ 1 ROKU

Společnost DEWALT je přesvědčena o kvalitě svých výrobků a poskytuje 1letou záruku pro profesionální uživatele tohoto výrobku. Tato záruka žádným způsobem neovlivní vaše smluvní práva jako profesionálního uživatele nebo vaše zákonná práva jako soukromého neprofesionálního uživatele. Tato záruka je platná ve všech členských státech EU a evropské zóny volného obchodu EFTA.

V souladu s platnými smluvními podmínkami evropské záruky na elektrické nářadí DEWALT, které jsou k dispozici u místního zástupce společnosti DEWALT, u autorizovaných prodejců nebo na internetové adrese **www.2helpU.com**, platí následující, pokud do 12 měsíců od data zakoupení dojde u vašeho výrobku DEWALT k závadě v důsledku vady materiálu nebo špatného výrobního zpracování, společnost DEWALT může zdarma vyměnit všechny vadné části, nebo dle vlastního uvážení, může zdarma vyměnit celou reklamovanou jednotku.

Společnost DEWALT si vyhrazuje právo odmítnout jakoukoli reklamaci v rámci této záruky, která není podle názoru zástupce autorizovaného servisu v souladu s uvedenými smluvními podmínkami evropské záruky DEWALT.

Budete-li vyžadovat reklamaci, kontaktujte nejbližšího autorizovaného prodejce nebo vyhledejte nejbližší autorizovaný servis DEWALT na internetu, v katalogu DEWALT nebo kontaktujte prodejce DEWALT na adrese, která je uvedena v tomto návodu.

Seznam autorizovaných prodejců DEWALT a všechny podrobnosti o našem poprodejním servisu naleznete na internetové adrese: **www.2helpU.com**.

### STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.

Türkova 5b  
149 00 Praha 4  
Česká Republika  
Tel.: 261 009 772  
Fax: 261 009 784  
Servis: 244 403 247  
www.dewalt.cz  
obchod@sbdinc.com

### BAND SERVIS

K Pasekám 4440  
760 01 Zlín  
Tel.: 577 008 550,1  
Fax: 577 008 559  
www.bandservis.cz  
bandservis@bandservis.cz

### K R E S SPOL. S.R.O.

Cvilínská 325 / 7, Pod Cvilínem  
794 01 Krnov  
Tel.: +420 603 891 357  
www.kres.cz  
zakazky@kres.cz

Právo na případné změny vyhrazeno.

**12/2022**







**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**SK** ZÁRUČNÝ LIST

# DEWALT®

## TYP VÝROBKU:

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>SK</b>	Výrobný kód	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

<b>CZ</b>	Dokumentace záruční opravy			<b>SK</b>	Dokumentácia záručnej opravy	
<b>CZ</b>	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
<b>SK</b>	Číslo dodávky	Dátum príjmu	Dátum opravy	Číslo objednávky	Porucha	Pečiatka Podpis

**CZ**  
Adresa servisu  
Band servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

**CZ**  
Band servis  
K Pasekám 4440  
CZ-760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

**CZ**  
K R E S spol. s.r.o.  
Cvilinská 325 / 7, Pod Cvilínem  
CZ-794 01 Krnov  
Tel.: +420 603 891 357  
e-mail: [zakazky@kres.cz](mailto:zakazky@kres.cz)  
[www.kres.cz](http://www.kres.cz)

**SK**  
Adresa servisu  
Band servis  
Paulínska ul. 22  
SK-917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624